

# Sylvain Bauhofer

---

Bauhofer  
Übersetzungen GmbH  
Jägerstr. 26  
3074 Muri bei Bern  
Tél.: 079 436 79 30  
Tél.: 031 372 99 62  
mail@sylvainbauhofer.ch



---

## Traducteur indépendant, propriétaire exclusif d'une Sàrl

Indépendance à temps partiel dès l'été 1997, avec augmentation progressive de cette activité jusqu'en janvier 2004, date de l'abandon de toute activité salariée. Clientèle de longue date dans l'administration fédérale et dans l'économie privée.

Contrats-cadres actuels avec le Département fédéral des finances (DFF), l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et le Bureau fédéral de l'égalité (BFEG).

---

## Expérience de salarié

janv. 01 – janv. 04	traducteur all./franç., Office fédéral de l'énergie, Berne
mai – juillet 03	détachement comme traducteur à la Direction générale Traduction de la Commission européenne, Bruxelles
sept. 98 – déc. 00	traducteur all./franç., service linguistique, Office fédéral des assurances sociales, Berne
janv. – août 98	traducteur all. et it./franç., département de traduction du Syndicat Industrie & Bâtiment, Lausanne
1996 – juin 97	assistant de direction et formateur, Le Courtil, Société Suisse des Employés de Commerce, Rolle
1994 – 1995	assistant, dép. de l'art européen, The Brooklyn Museum

---

## Diplômes

Septembre 2000	Mastère en administration publique, Institut de hautes études en administration publique, Chavannes-près-Renens
Mai 1995	Master of Arts in Museum Studies, Université de New York
Octobre 1993	Licence ès Lettres, disciplines: Histoire de l'art, Histoire, Français, Université de Lausanne, mention bien